

необхідно дотримуватися принципів еквівалентності, адекватності та точності, а також застосовувати різні перекладацькі методи. Розвиток технологій та автоматизованих систем перекладу допомагає полегшити цей процес, але роль професійного перекладача залишається незамінною, особливо у випадках, коли потрібен глибокий аналіз тексту та збереження його оригінального стилю.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Кияк, В., Огуй, О. (2015) Теорія і практика перекладу. – Львів: ЛНУ ім. І. Франка.
2. Козловська, Л. Ю. (2019). Еквівалентність у письмовому перекладі: сучасні підходи // *Studia Linguistica*.
3. Корунець, І. В. (2003) Теорія і практика перекладу (аспектний переклад) – Вінниця: Нова книга.

Редько Світлана Петрівна

старша викладачка кафедри філології та перекладу

Київський національний університет технологій та дизайну (м. Київ)

Кулаженко Олена Петрівна

викладачка кафедри сучасних європейських мов

Державний торговельно-економічний університет (м. Київ)

Кулаженко Володимир Валерійович

доцент кафедри цифрової економіки та системного аналізу

Державний торговельно-економічний університет (м. Київ)

ВЕБКВЕСТИ У ВИКЛАДАННІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ СТУДЕНТАМ ІТ-СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ

Сучасна сфера інформаційних технологій (ІТ) постійно розвивається та охоплює дедалі нові галузі діяльності. Однією з ключових компетентностей у цій сфері є професійна англійська мова. Володіння мовою виходить за межі простого читання чи написання технічної документації. В умовах діджиталізації дедалі важливішим стає застосування інтерактивних методів навчання, зокрема вебквестів (WebQuests).

Вебквест – це навчальний проєкт, де студенти, під керівництвом викладача або самостійно, досліджують певну проблему, збирають і аналізують дані, а потім – презентують отримані результати (1). Застосування вебквестів у контексті формування мовних компетенцій студентів ІТ-спеціальностей сприяє

формуванню критичного мислення та швидкого аналізу інформації з іншомовних джерел, активізації фахових лексико-граматичних навичок, розвитку вміння самостійно шукати дані й опрацьовувати технічну документацію англійською мовою, підвищенню мотивації завдяки практичній спрямованості завдань(1, 4).

Професійно-мовна компетентність ІТ-спеціаліста охоплює (4):

- Мовленнєвий компонент: володіння фаховою лексикою й граматикою для розуміння та створення професійних текстів.
- Комунікативний компонент: уміння спілкуватися англійською мовою у діловій переписці, презентаціях, переговорах.
- Стратегічний компонент: здатність швидко знаходити потрібну інформацію, орієнтуватися в масивах даних та адаптуватися до нових мовних ситуацій.
- Культурологічний компонент: розуміння міжкультурної комунікації й толерантної взаємодії.

Основними видами вебквестів є:

- Короткострокові: розраховані на кілька занять, щоб формувати окремі мовленнєві навички чи ознайомити з вузькою темою (наприклад, «Основи програмування»).
- Довгострокові: тривають кілька тижнів або семестр, мають складнішу структуру та передбачають глибші дослідження (наприклад, створення прототипу веб-застосунку з англomовною документацією).
- Рольові: студенти беруть ролі (спеціаліст технічної підтримки, розробник, тестувальник тощо) та вирішують виробничі або бізнес-завдання англійською.
- Творчі: передбачають розробку креативних продуктів (відео, презентації) й підвищують мотивацію завдяки відчутному результату.

Вебквести розвивають усі види мовленнєвої діяльності (2, 4): читання (завдяки опрацюванню автентичних текстів студенти розширюють словниковий запас); говоріння (презентації й обговорення підсумків тренують усне мовлення, вимову та логічність викладу); аудіювання (відеоматеріали (вебінари, виступи на конференціях) дають змогу відпрацьовувати сприйняття мови на слух); письмо

(результати вебквесту часто оформлюються у вигляді звітів, статей або технічних описів англійською мовою).

Для оцінювання ефективності вебквестів застосовуються опитування та анкетування, які виявляють рівень задоволення форматом, досягнення в мовній компетентності та професійних уміннях, тощо.

Проблеми застосування вебквестів з метою вивчення іноземної мови є (4):

- Технічні обмеження;
- Методична підготовка викладачів;
- Непрямий контроль.

Утім, ці виклики можна долати поетапною організацією проєкту з чіткими дедлайнами, гібридними формами навчання та тренінгами для викладачів.

В університетах України інтеграція вебквестів у навчальний процес тільки почалась. Натомість, за кордоном (США, Великобританія, ЄС) вебквести більш поширені і, часто, міждисциплінарні: студенти одночасно вдосконалюють мовні навички та здобувають технічний чи бізнес-досвід.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ:

1. Онищенко, І. (2020). Веб-квест як засіб формування мотивації до професійної діяльності в майбутніх учителів початкової школи. Збірник наукових праць Уманського державного педагогічного університету, (3), 115–124. <https://doi.org/10.31499/2307-4906.3.2020.219100>
2. Kvasova, O. (2019). Застосування технології вебквест у навчанні англійської мови майбутніх економістів. Інформаційні Технології і Засоби Навчання, 74(6), 177–185.
3. Андрос, М. (2023) Застосування технології веб-квесту під час змішаного навчання. Distance Education in Ukraine: Innovative, Normative-Legal, Pedagogical Aspects.
4. Герлянд, Т. М., Кулалаєва, Н. В., Пащенко, Т. М., Романова, Г. М., & Романов, Л. А. (2016). Веб-квест у професійному навчанні: методичні рекомендації (Т. М. Герлянд, Ред.). ІПТО НАПН України.